Liste des cartes avec les principaux types régionaux dans le Jura nord.

Lexicographie

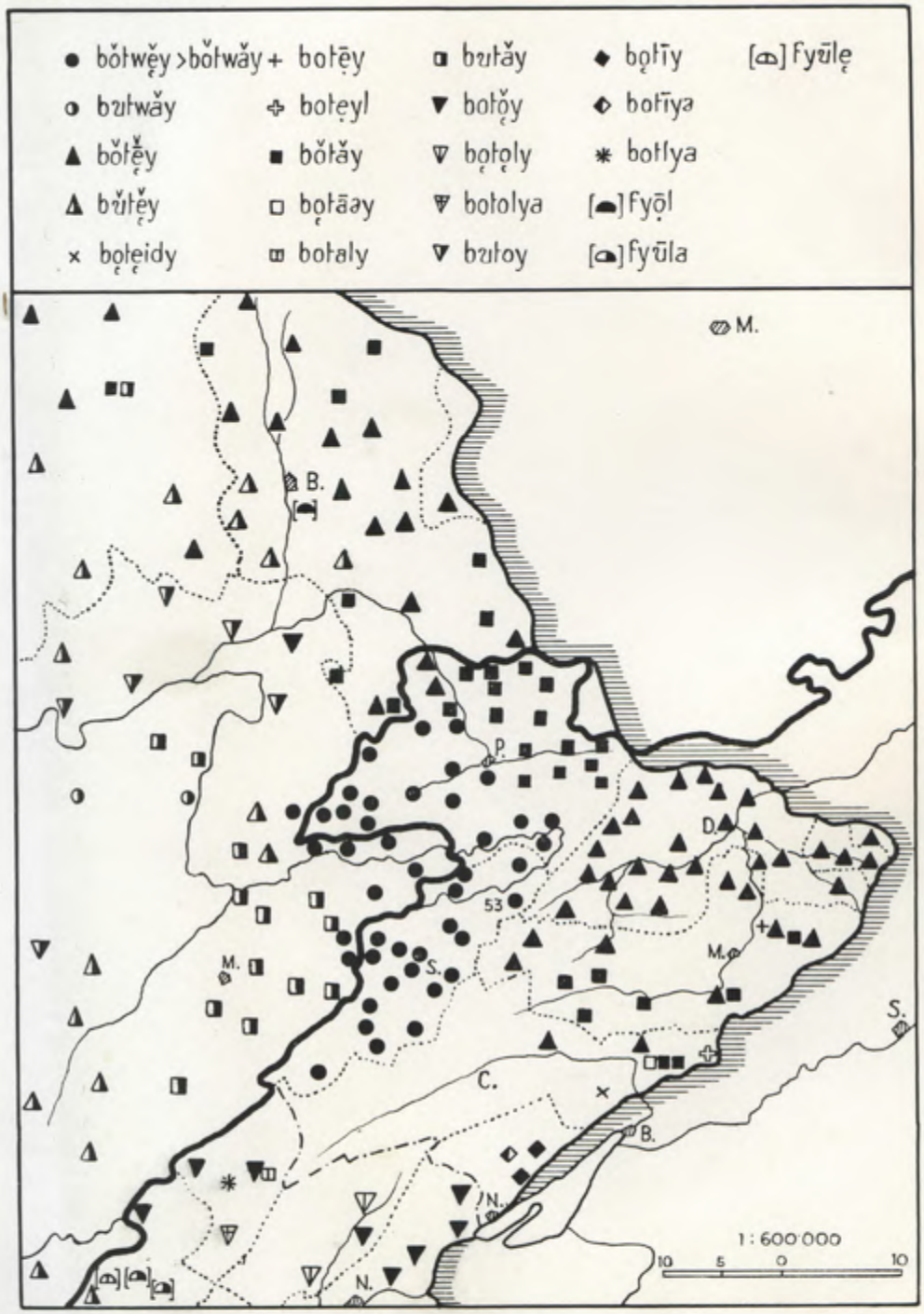
	Franches-Montagnes	Clos-du-Doubs	Ajoie	Vallée de Delémont	Val Terbi
1. Aiguillon	djèrmon	=	=	= →	èrpion
2. Après-midi	reussue	vaprè	=	=	= (-an)
3. Balancoire	ré=balainee	glatche	crouetche	= (-oe)	=
4. Carotte	caratte	=	cai-,gèratte	gèlruebe calbe	ruebié
5. Chaine	tchin•ne	=	=(-ain-)	= →	youre
6. chemin/neige	tch'min	tchalè	=	= →	brèyie
7. Choucroute	salcrute	tcho salè	= →	fie tcho	=
8. Coffin	covie	=	=	=	bueté
9. Craie	groe	=	=(-oue)	=(-oe) →	cride
10. Crete	chatre	=(sy-)	=(ʃy-)	= →	cratèle
11. Cumin	siza	= (-j-)	=	= →	chitye
12. "Dare"	dè	=	=	= →	dèjon
13. Diner (midi)	dênè	=	= →	non•ne	=
14. Fagot	fèga	=	fèchin	fèehen•ne	=
15. Framboise	ambre	=	=	èmère	=
16. Haricot	èrico	fèziole	= (-v-)	fèvatte	=
17. Hetre	fo	= →	èté	péertche	=
18. Lange	pè	pèssa	=	pètte	=
19. "Faucher"	foetchie	=(-a-)	=	= →	varme
20. Pièce du char	tampye	=	=	ta=,tampelle	=
21. Planches/fumier	éfremoure	=(éfɐm-)	=	= →	pèniere
22. Purin	mieule	=	= (muele)	= →	yue/yure
23. Rouet	brogue	flatte	=	= →	ruatte
24. Saindoux	grésse	sèyin	=	r'man	=
25. Scie	rèssatte	siatte	=	= savoure	=
26. Sciure	rèsson	= (-un)	=	pèye de...	=
27. Taupe	drèvie	bousreu	tarpie	bousreu	bousnie/tapie

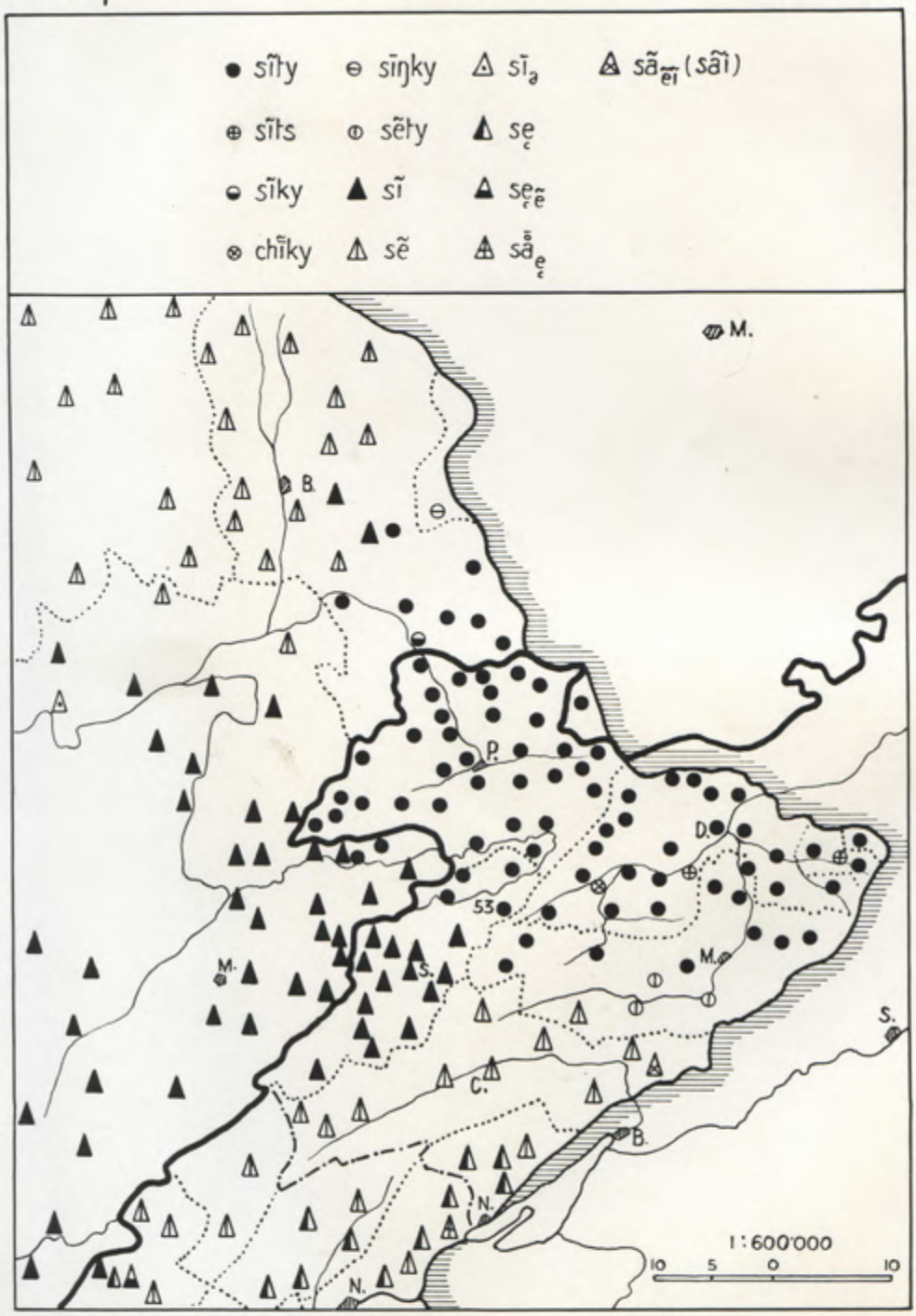
Liste des cartes avec les principaux types régionaux dans le Jura nord.

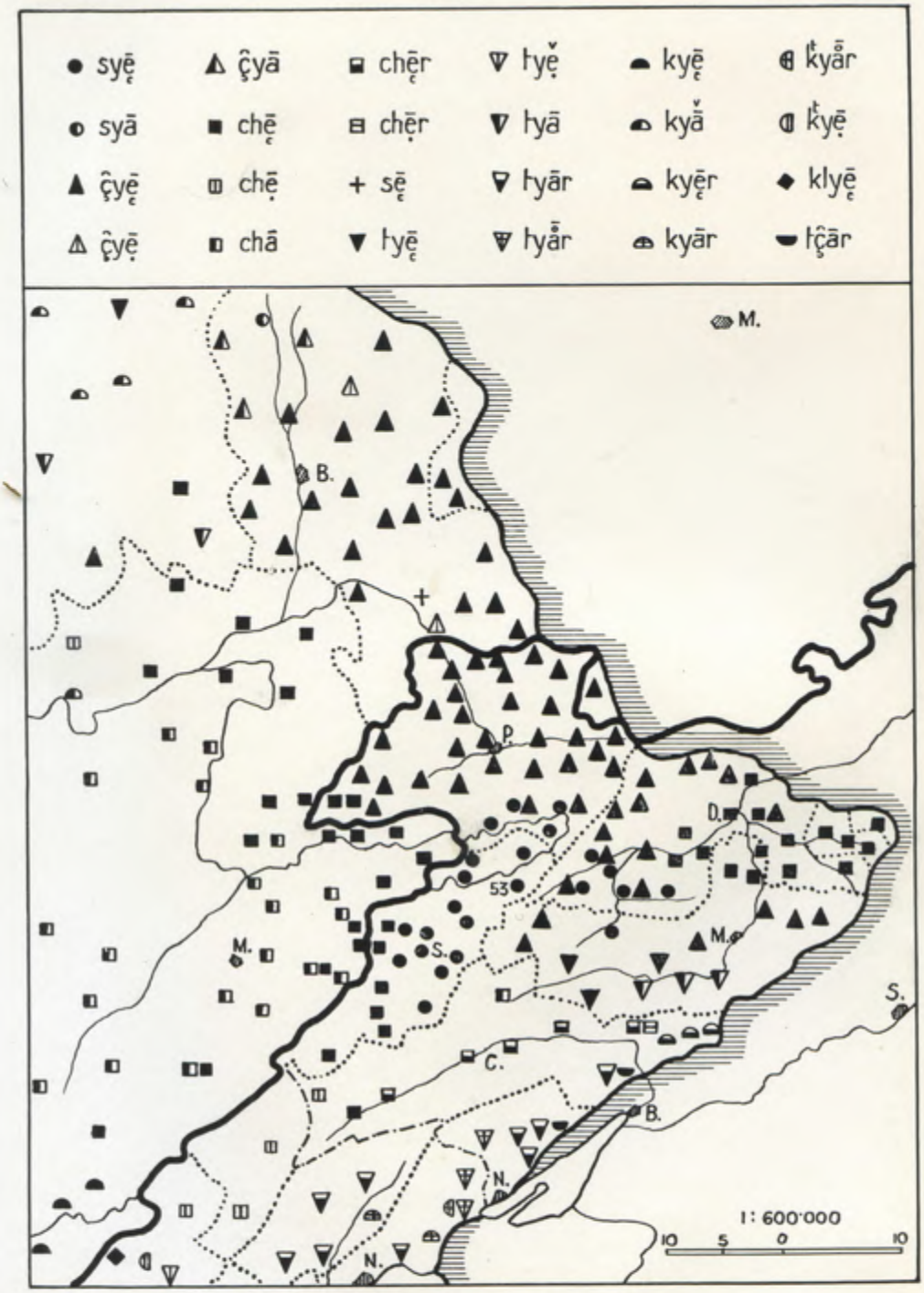
	Franches-Montagnes	Clos-du-Doubs	Ajoie	Vallée de Delémont	Val Terbi
1. aiguillon	djèrmon	=	=	= èrpyon	èrpyon
2. après-midi	reusue	vaprè	=	=	=
3. balancoire	ré-balainse	glatche	crouetche	=	=
4. carotte	caratte	=	kèrat/gèrat	gèlruebe gèrotte	rueblé
5. chaine	tchin.ne	=	=	=	youre
6. chemin, neige	tch'min	tchalè	tchalè	tchalè, →	brĕyie
7. Choucroute	salcrute	tcho salè	= →	fie tcho	=
8. Coffin	covie	=	=	=	bueté
9. Crete (coq)	chatre	syatre	gatre	gyatre →	cratelle
10. Cumin	siza	sija	=	= chity	=
11. "dare"	dĕ	=	=	= dèjon	=
12. Diner (midi)	dénè	=	= non.ne	=	=
13. Fagot	fega	=	féchin	fèchen.ne	=
14. Framboise	ambre	=	=	èmére	=
15. Haricot	fèziole	fèziole	= (v)	fĕvat	=
16. Hetre	èriko fo	=	ĕeté	péertche	=
17. Lange	pè	pèsa	=	pette	=
18. "Faucher"	foetchie	= (-a-)	=	= varme	=
19. Pièce du char	tampye	=	=	tapelle (-an)	=
20. Planches	éfremoure	éf'moure	=	= pèniere	=
21. Purin /fumier/	mieule	= (muele)	= =	mieule →	yue/yuere
22. Rouet	brogue	flatte	=	= ruatte	=
23. Saindoux	grésse	sèyin	=	r'man	=
24. Scie	rèssatte	syat	=	= savoure	=
25. Sciure	rèsson	rèssun	=	pèye de....	=
26. Taupe	drèvie	bousreu	tarpie	bousreu	tapie
27. Craie	croe	=	=	= cride	=

1. Bouteille

ALF. 164 *Tabl. phon. 125*

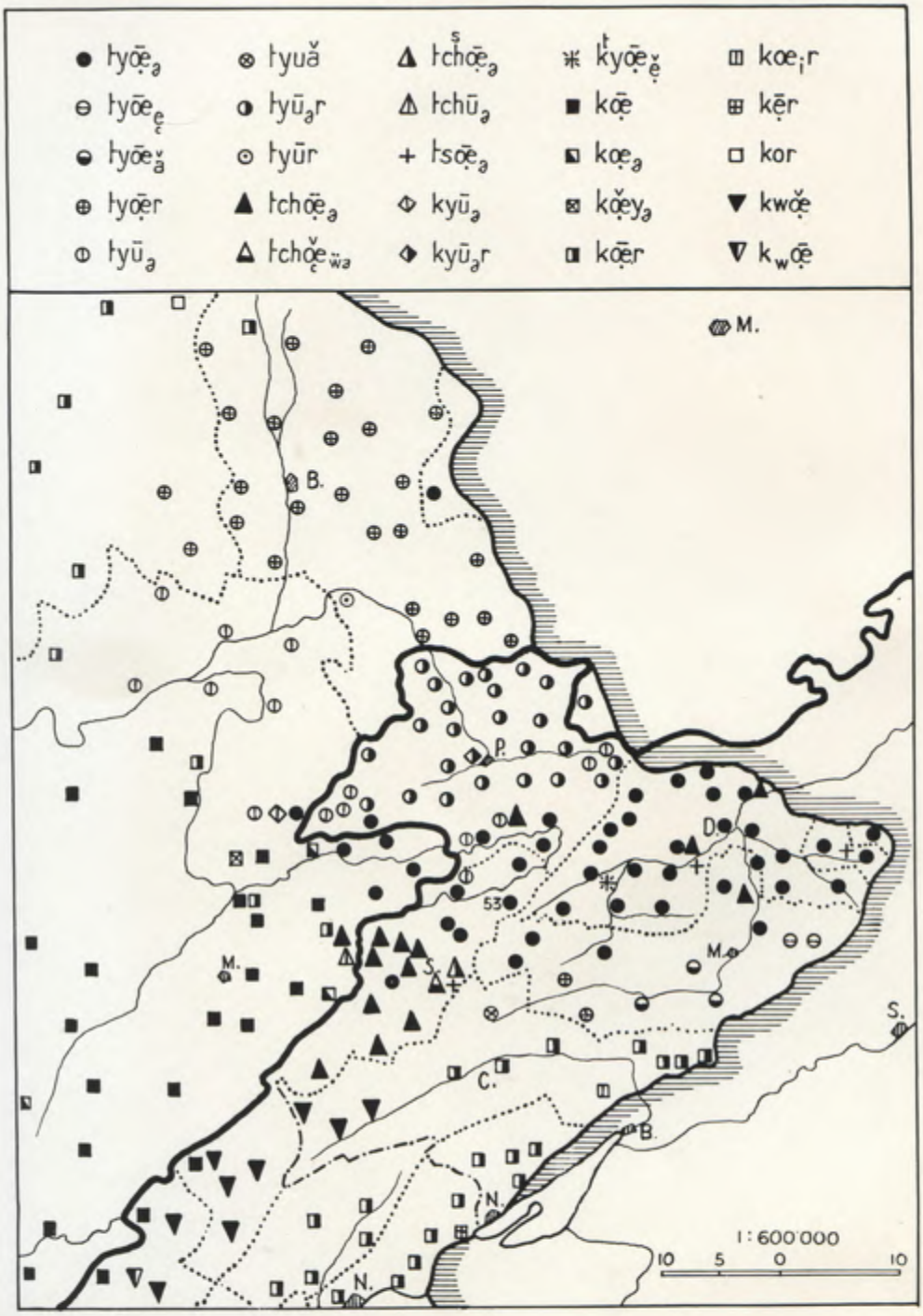


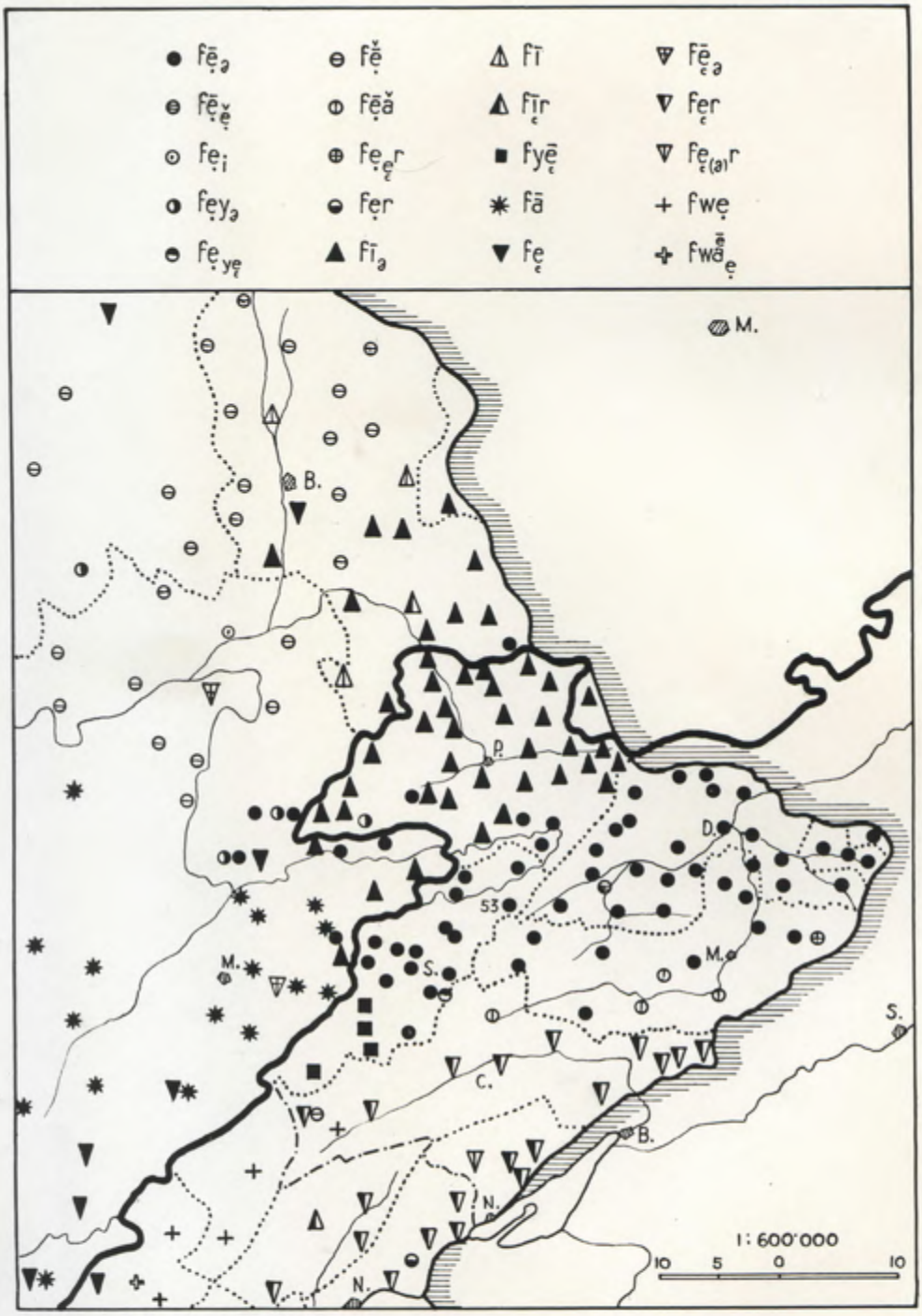

sĩty
sĩŋky
sĩa
sãẽĩ (sâĩ)
sĩts
sẽty
sẹ
sĩky
sĩ
sẹẽ
chĩky
sẽ
sãẹ
M.
B.
P.
D.
53
M.
S.
M.
S.
C.
B.
N.
N.
1 : 600 000
10 5 0 10

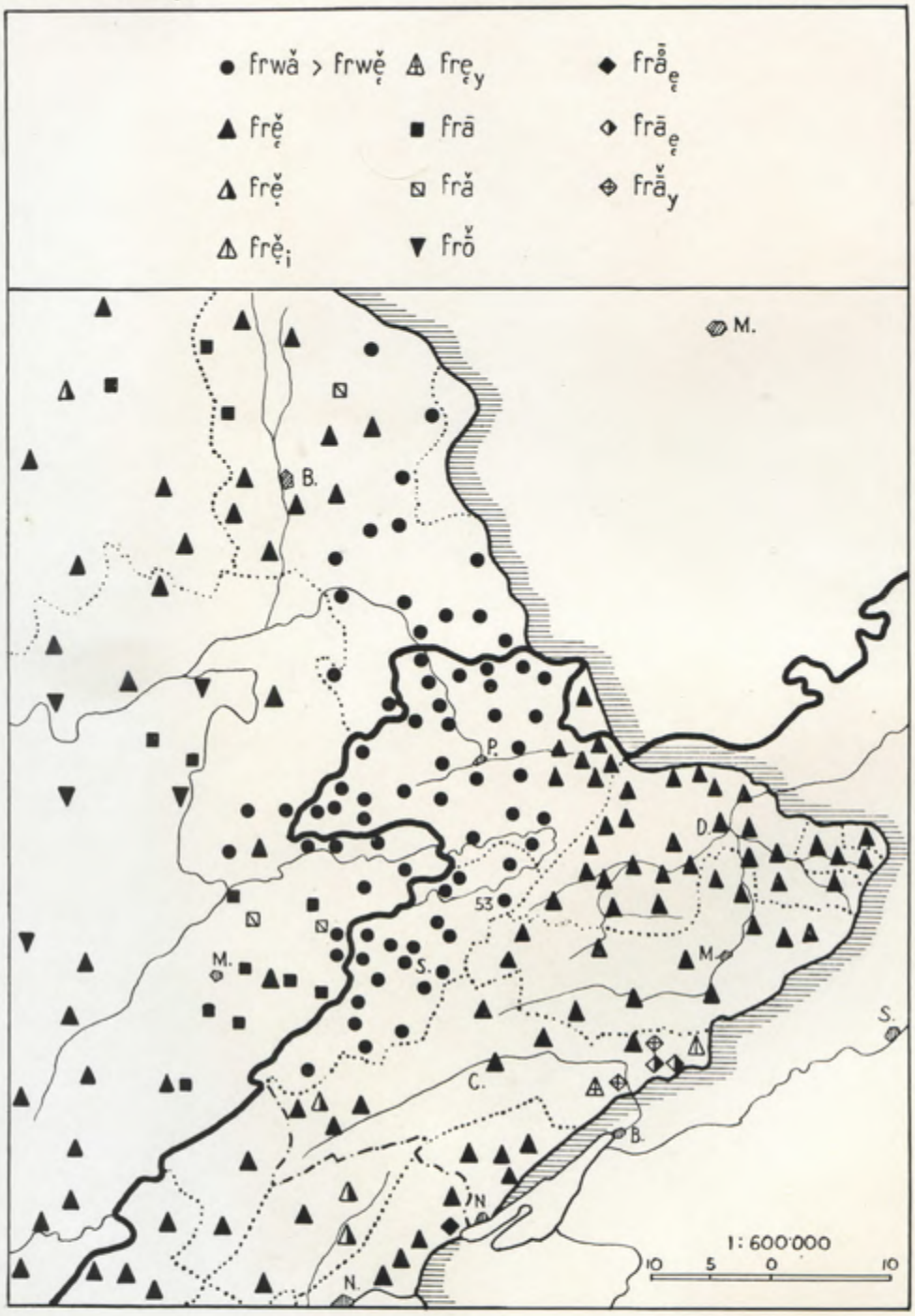

syẹ̄
syā
ç̂yẹ̄
ç̂yẹ̄
ç̂yā
chē
chē
chā
chẹ̄r
chẹ̄r
sẹ̄
tyẹ̆
tyā
tyār
tyār
tyẹ̄
kyẹ̄
kyă̄
kyẹ̄r
kyār
tkyā̆r
tkyẹ̄
klyẹ̄
tç̂ār
M.
B.
P.
D.
53
M.
S.
M.
S.
C.
B.
N.
N.
1 : 600·000
10 5 0 10

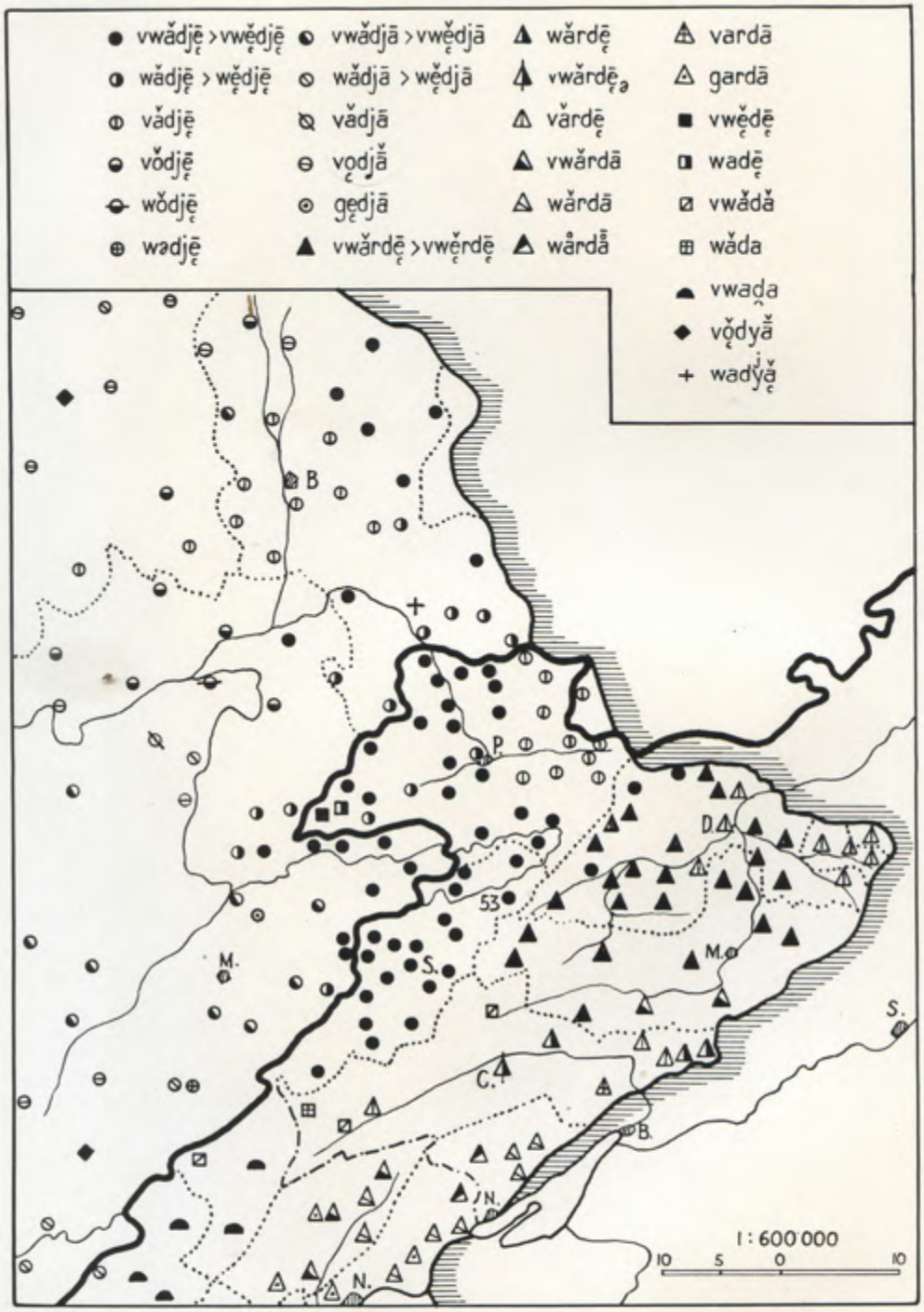
4. Coeur

ALF. 306 *Tabl. phon. 415*



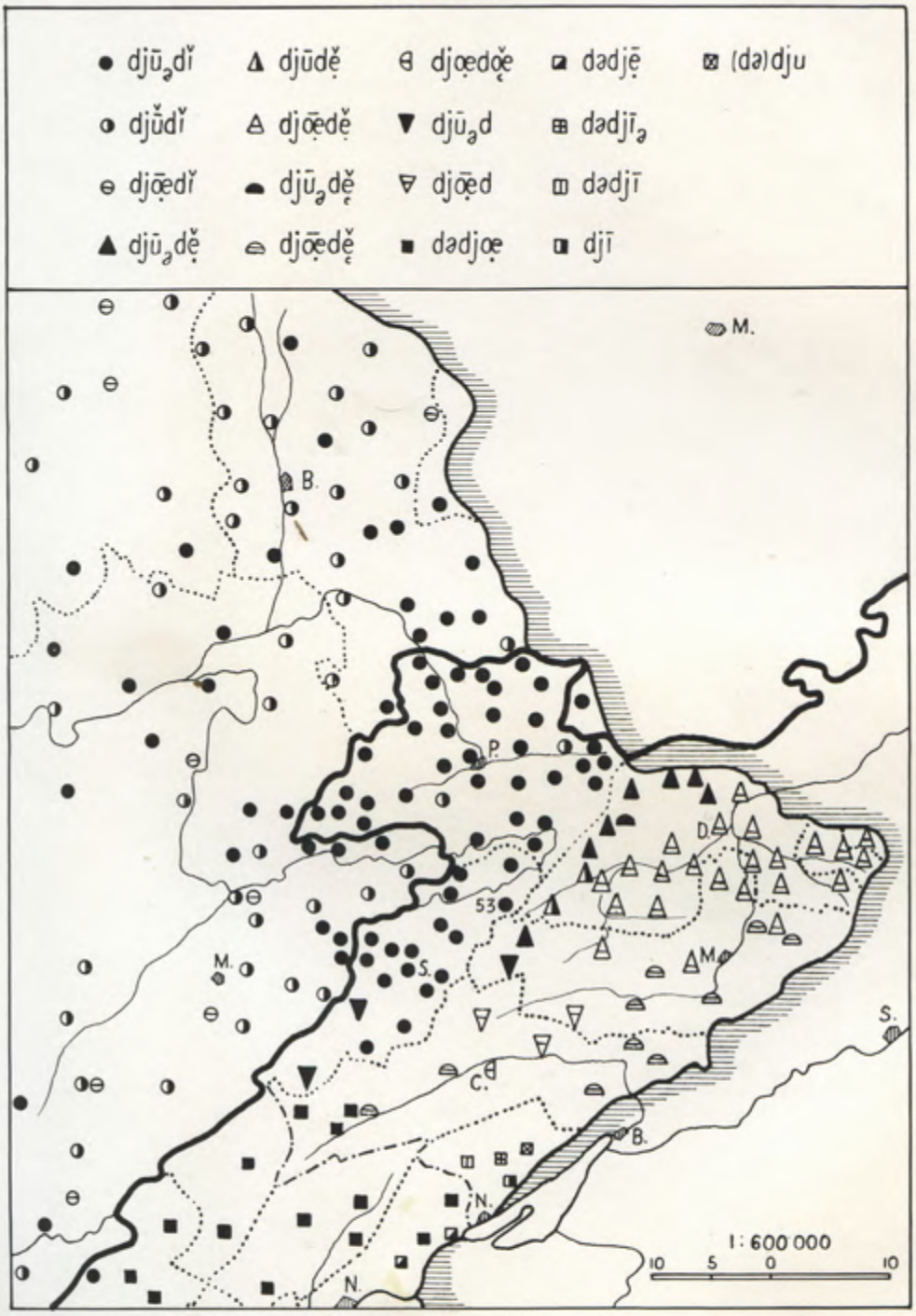

fẹ̄ə
fẹ̆ẹ̆
fẹi
fẹyə
fẹyẹ̄
fẹ̆
fẹ̄ă
fẹẹ̄r
fẹr
fī₃
fī
fīr
fyẹ̄
fā
fẹ
fẹ̄ə
fer
fẹ(ə)r
fwẹ
fwā̄ẹ
M.
B.
P.
D.
53
S.
C.
N.
1:600'000
10 5 0 10

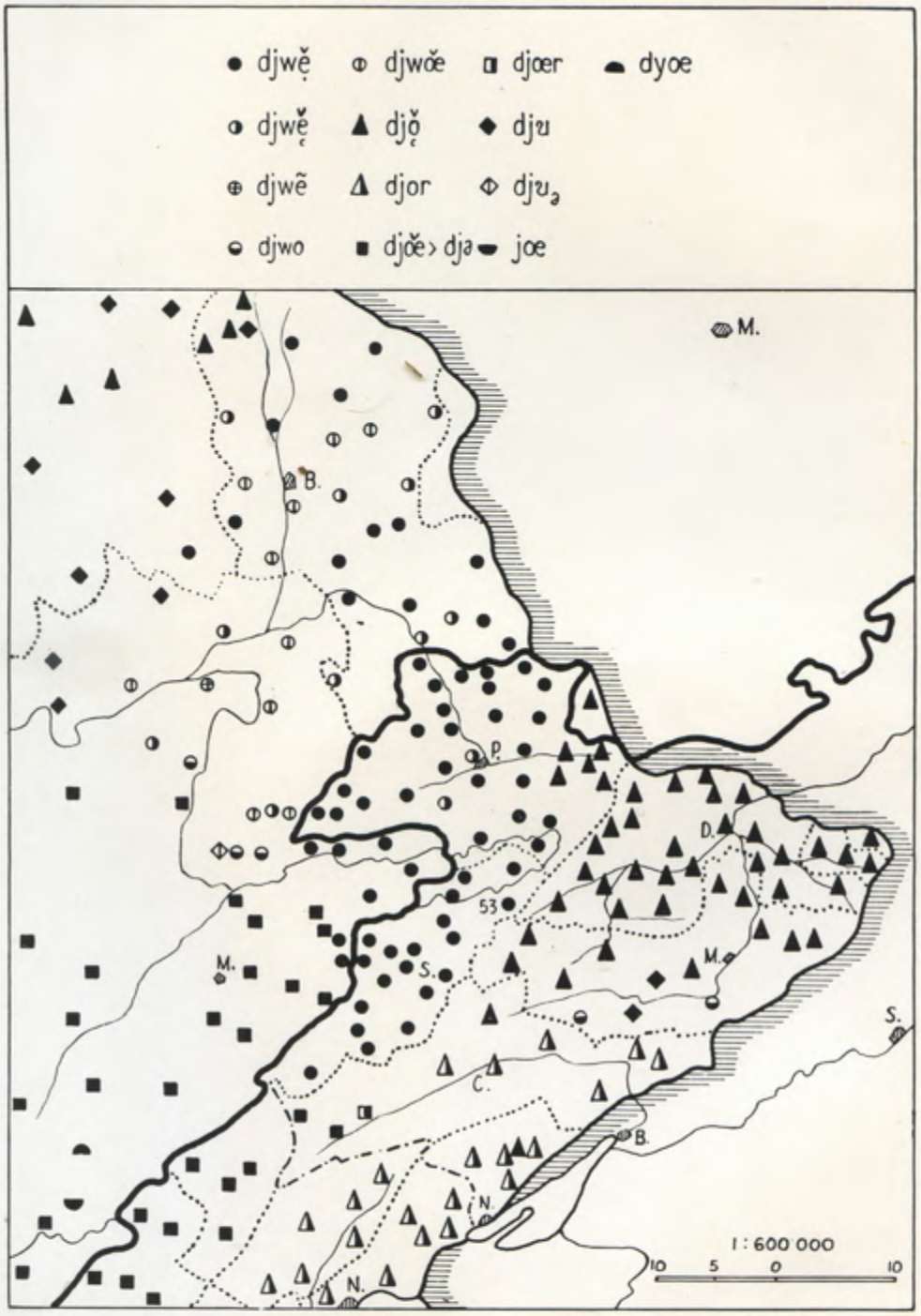

frwă > frwę̆
fręy
frāę
frę̆
frā
frāę
frę̆
fră
frāy
frę̆i
frŏ
M.
B.
P.
D.
53
M.
S.
M.
S.
C.
B.
N.
N.
1 : 600 000
10 5 0 10

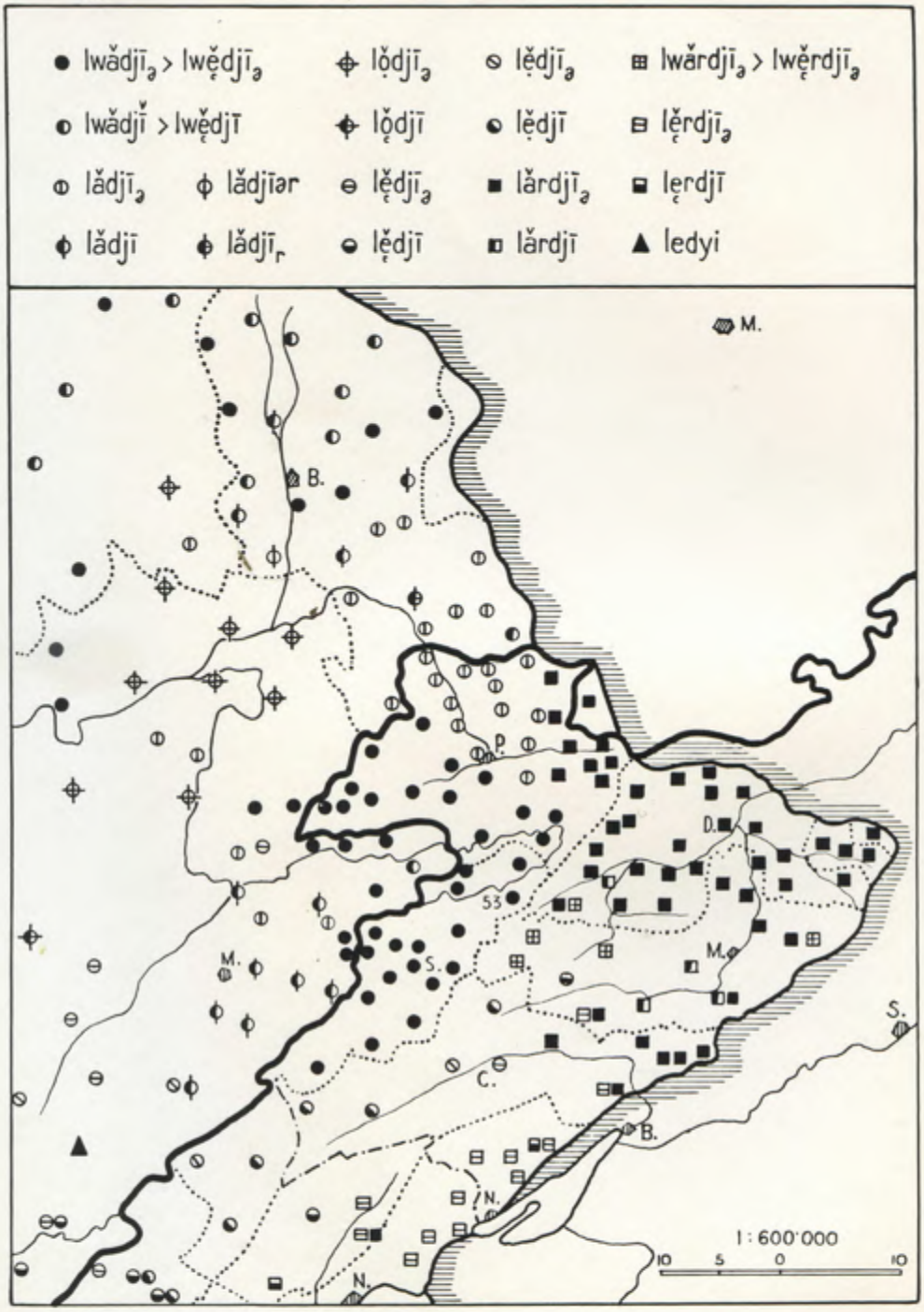

vwădjẹ̄ > vwẹ̆djẹ̄
wădjẹ̄ > wẹ̆djẹ̄
vădjẹ̄
vŏdjẹ̄
wŏdjẹ̄
wədjẹ̄
vwădjā > vwẹ̆djā
wădjā > wẹ̆djā
vădjā
vọdjă
gẹdjā
vwărdẹ̄ > vwẹ̆rdẹ̄
wărdẹ̄
vwărdẹ̄a
vărdẹ̄
vwărdā
wărdā
wårdā̆
vardā
gardā
vwẹ̆dẹ̄
wadẹ̄
vwădă
wădа
vwaḍa
vọ̆dyă
wad̰yă
B
P.
D.
53
M.
S.
C.
N.
1 : 600 000
10 5 0 10

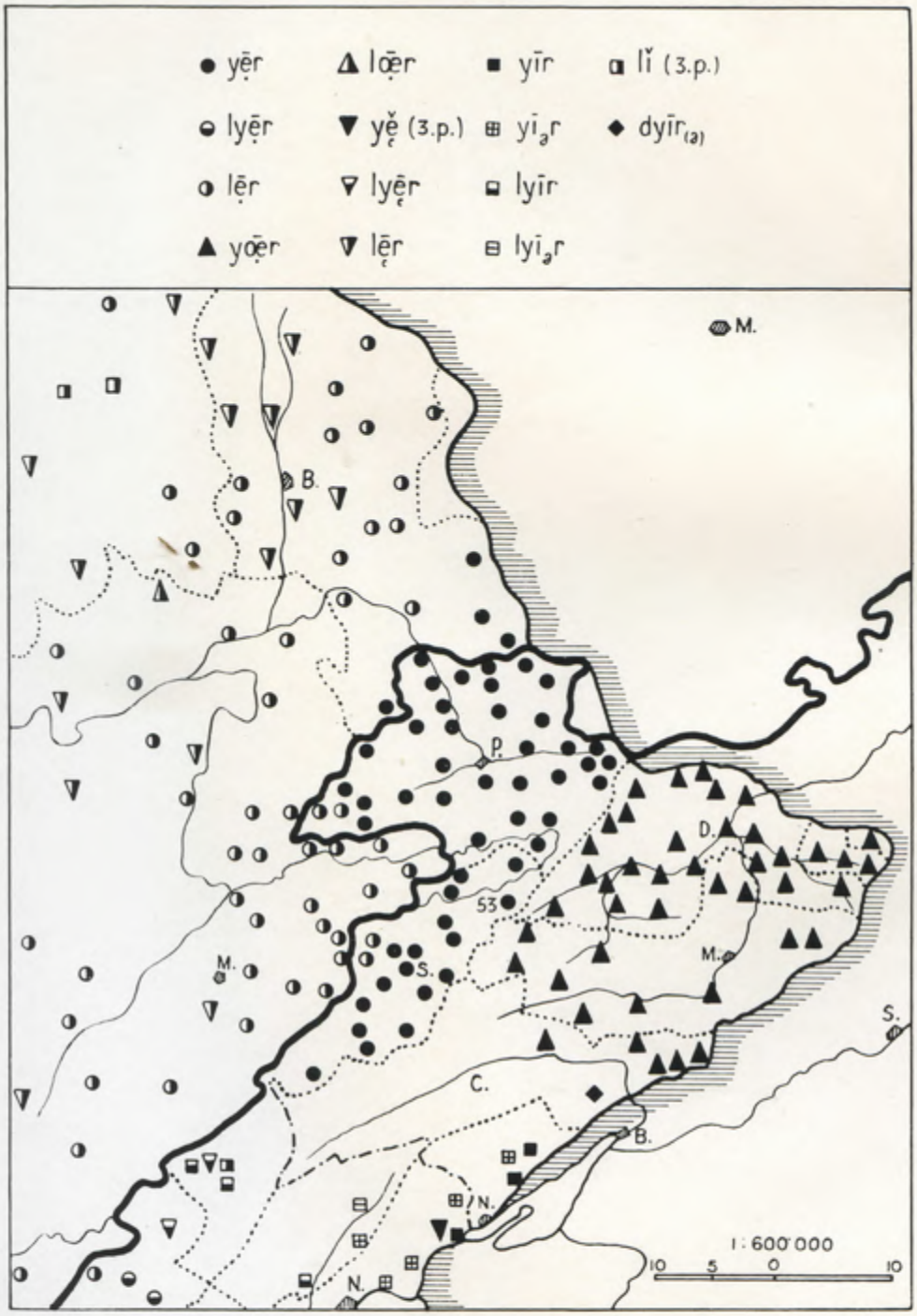
8. Jeudi

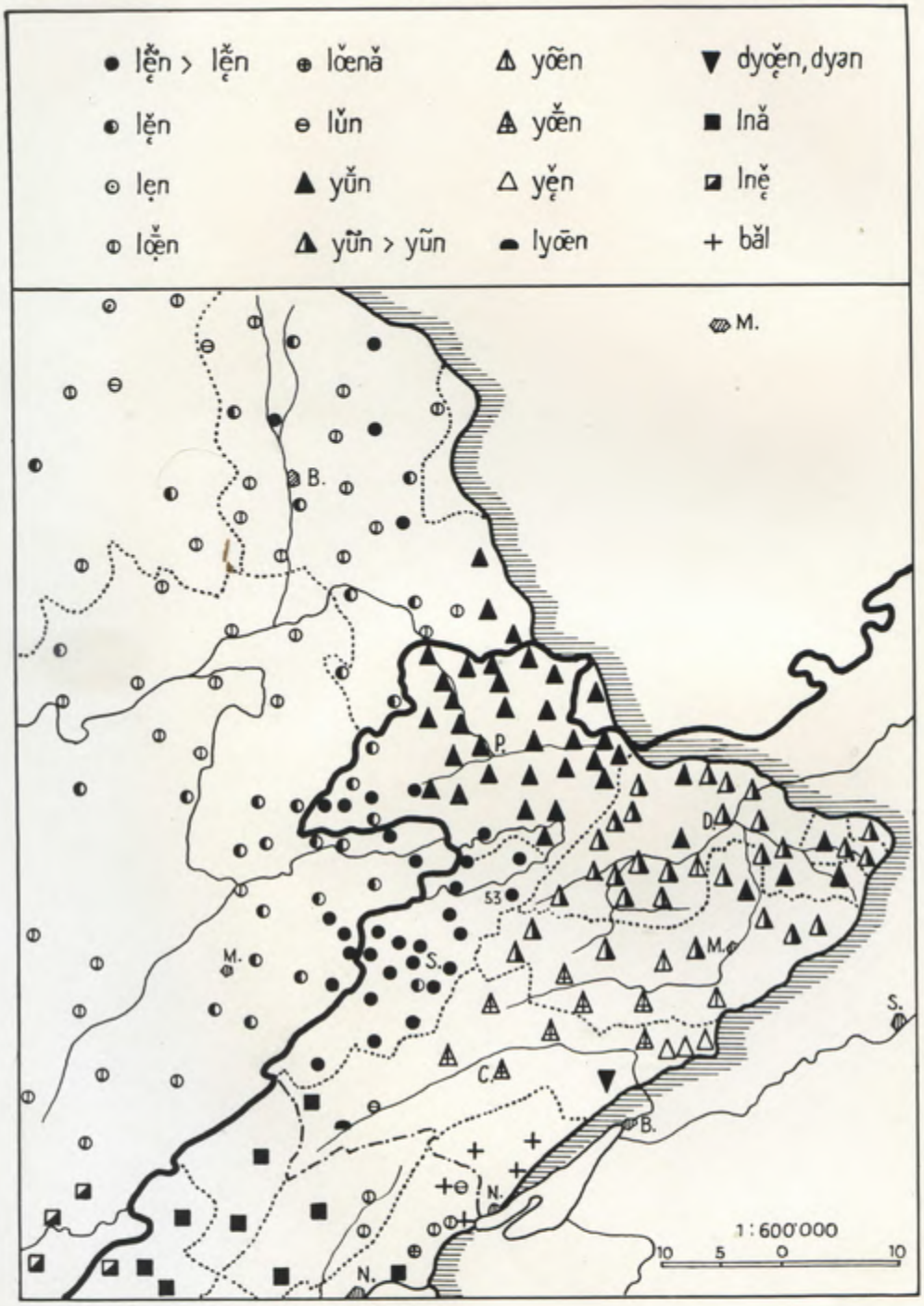
ALF. 720 *Tabl. phon. 365*

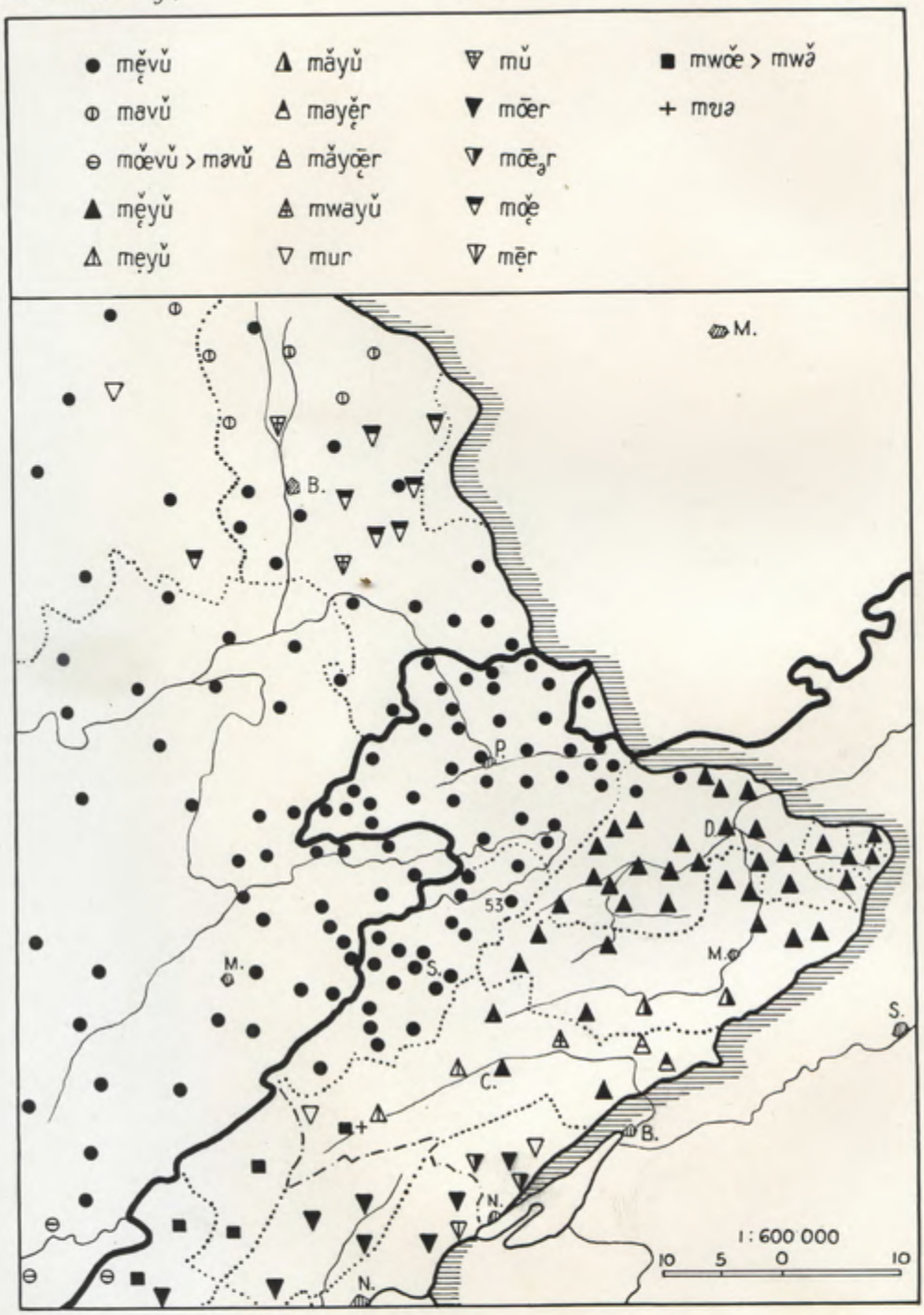


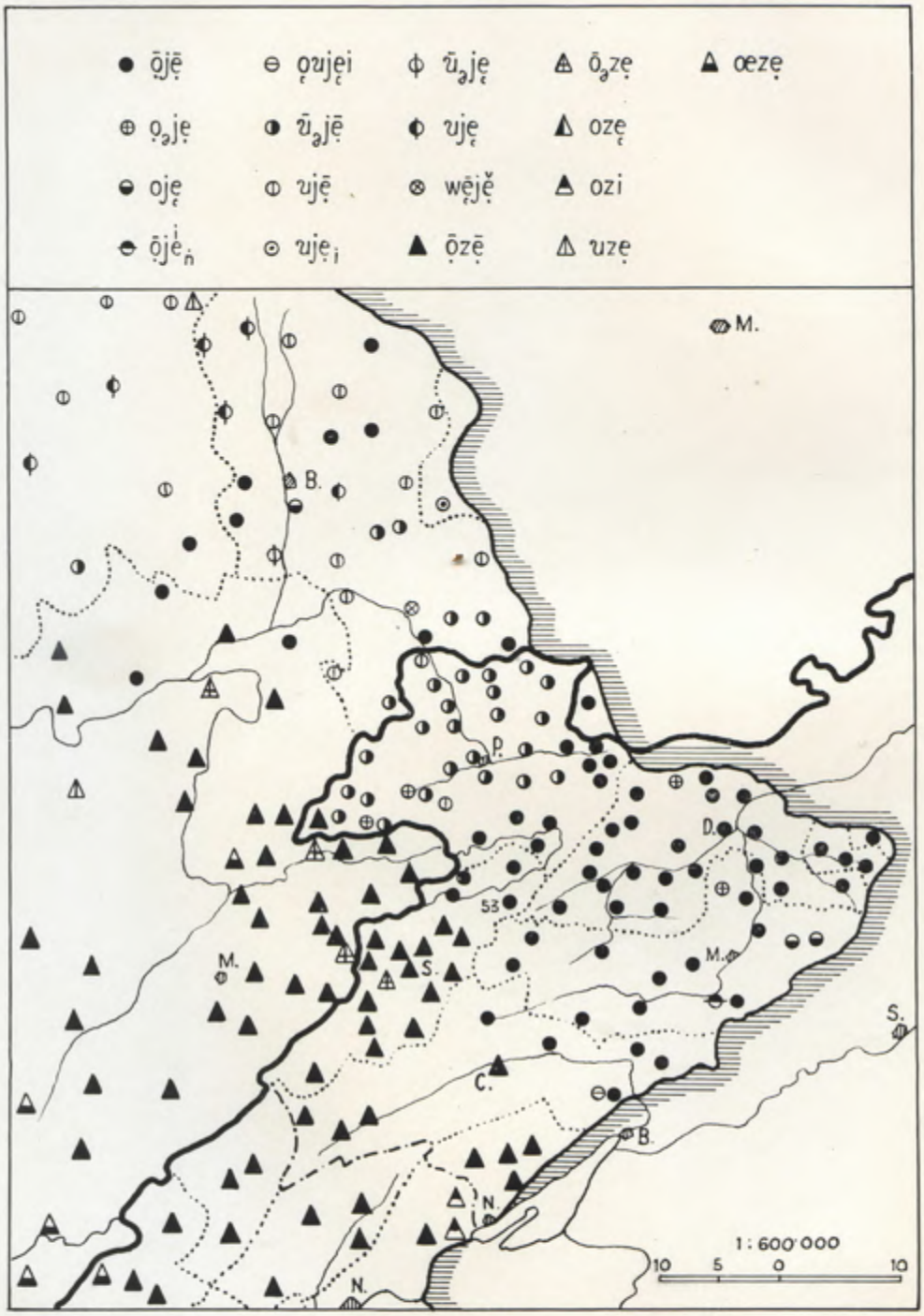

djwẽ
djwœ̃
djœr
dyœ
djwẽ
djɔ̃
djʊ
djwẽ
djor
djʊə
djwo
djœ̃ > djə
jœ
M.
B.
P.
D.
53
M.
S.
M.
S.
C.
B.
N.
N.
1 : 600 000
10 5 0 10

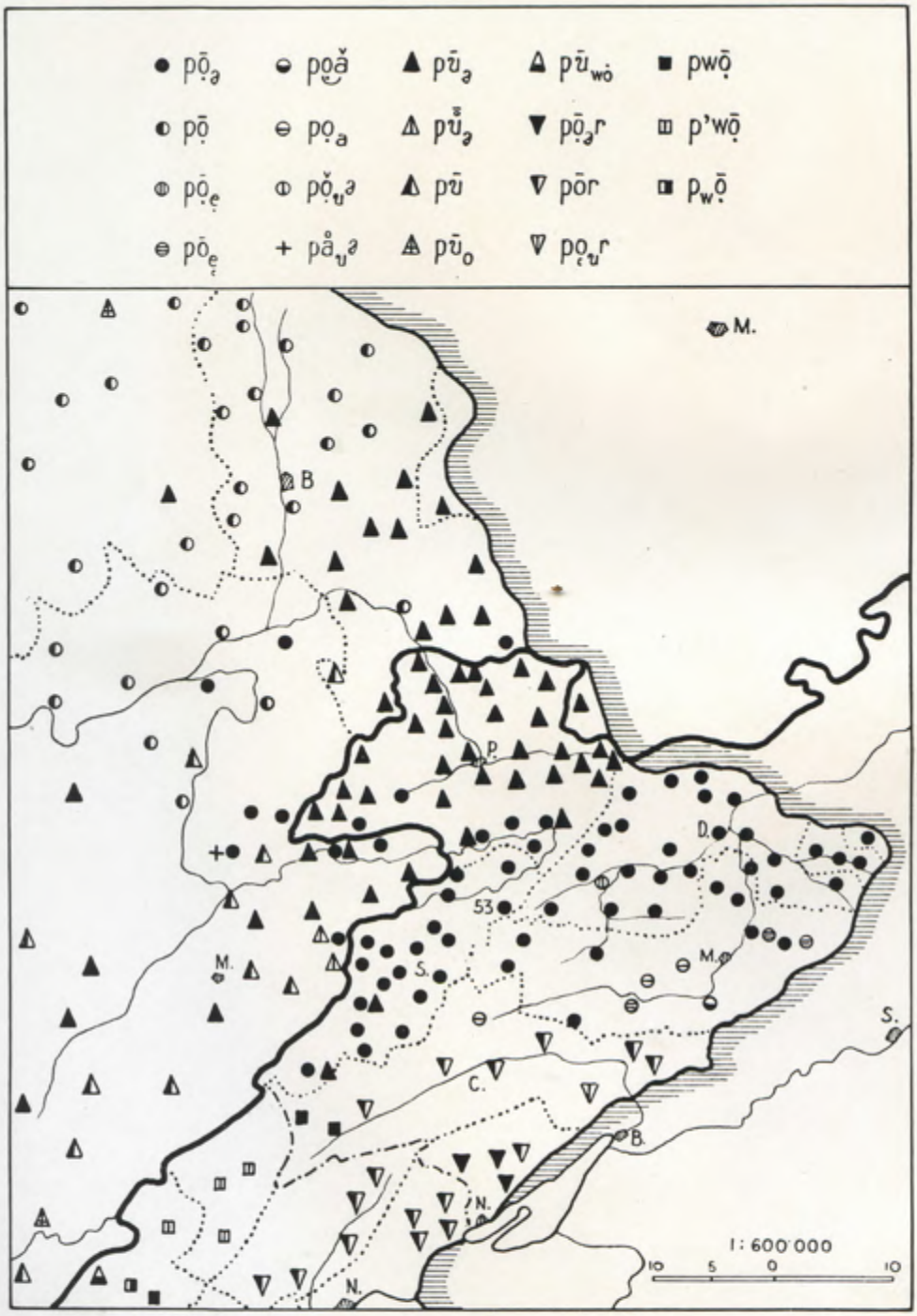

lwădjīə > lwę̆djīə
lwădjĭ > lwę̆djī
lădjīə
lădjīər
lădjī
lădjīr
lǫ̆djīə
lǫ̆djī
lę̆djīə
lę̆djī
lę̆djī
lwărdjīə > lwę̆rdjīə
lę̆rdjīə
lărdjīə
lărdjī
lę̆rdjī
ledyi
M.
B.
P.
D.
53
M.
S.
M.
S.
C.
B.
N.
N.
1 : 600'000
10 5 0 10


● yẹ̄r
▲ lœ̣̄r
■ yīr
◘ lĭ (3.p.)
◒ lyẹ̄r
▼ yẹ̆ (3.p.)
⊞ yī$_ə$r
◆ dyīr$_{(ə)}$
◑ lẹ̄r
▽ lyẹ̄r
◘ lyīr
▲ yœ̣̄r
▽ lẹ̄r
⊟ lyī$_ə$r
M.
B.
P.
D.
53
M.
S.
M.
S.
C.
B.
N.
N.
1 : 600 000
10 5 0 10

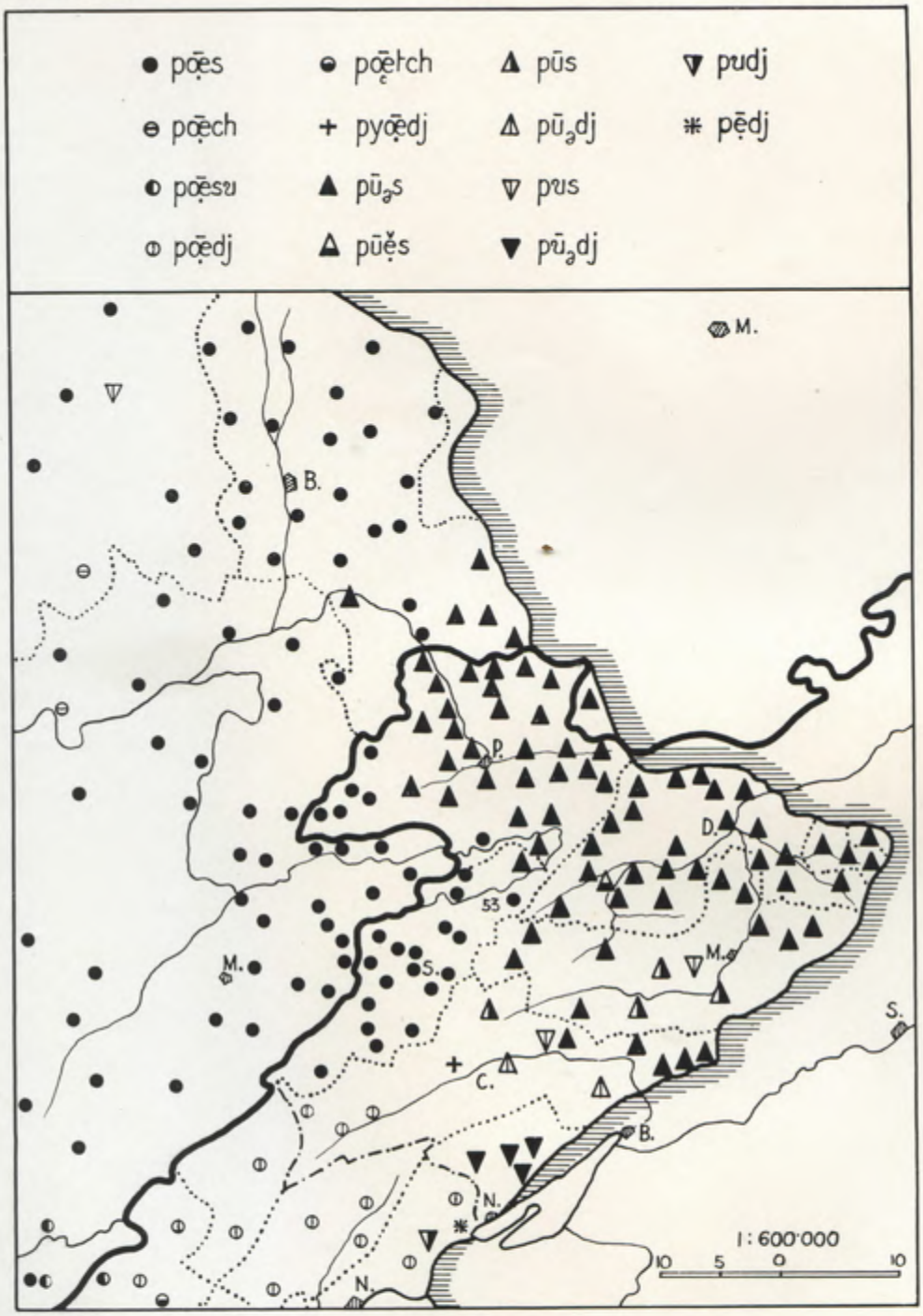

lę̆n > lę̆n
lę̆n
len
lo̯ę̆n
lo̯ĕnă
lŭn
yŭn
yũn > yũn
yõen
yŏen
yę̆n
lyoēn
dyo̯ę̆n, dyan
lnă
lnę̆
băl
M.
B.
P.
D.
S3
M.
S.
C.
B.
N.
N.
S.
1 : 600 000
10 5 0 10

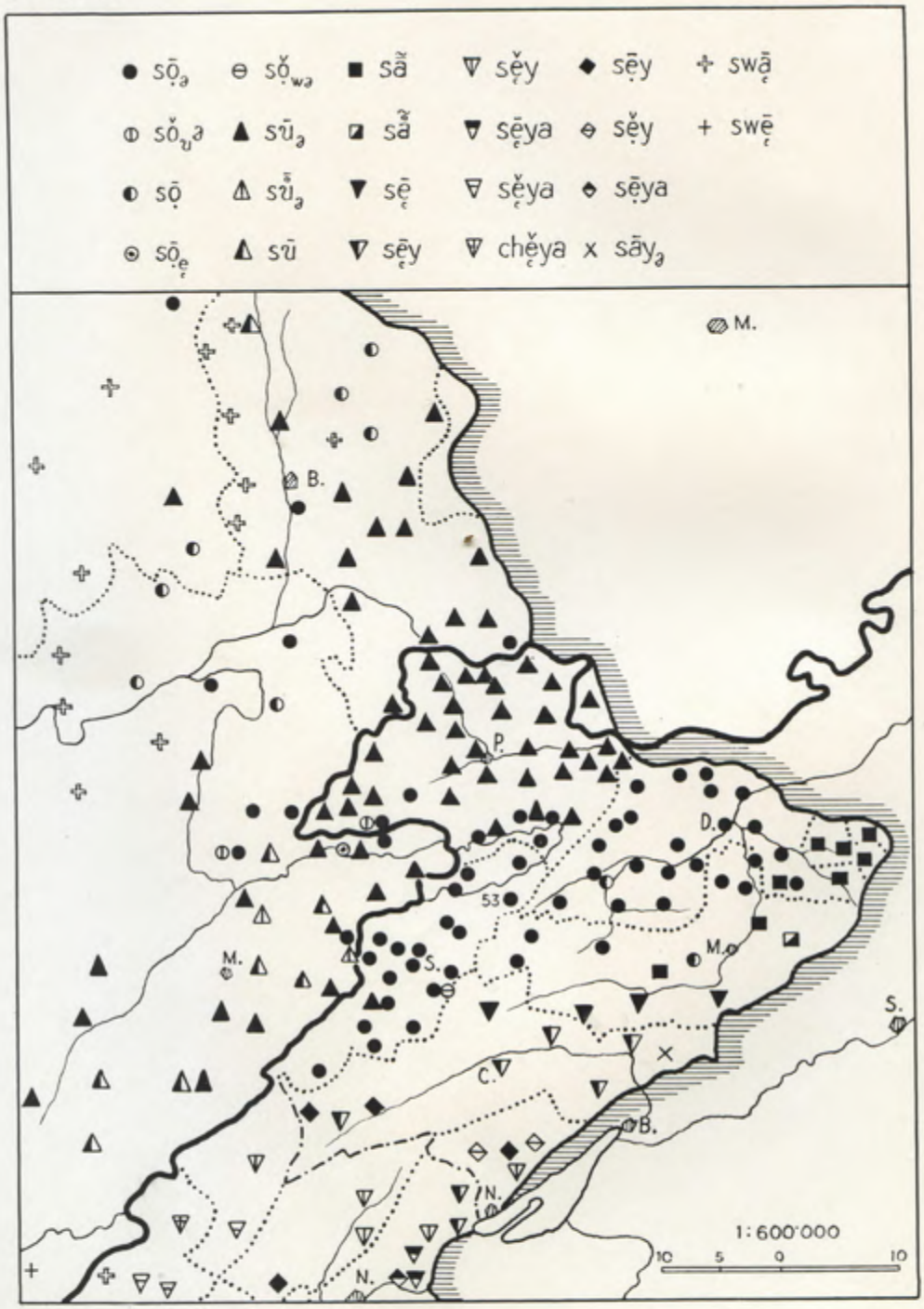

mẹ̆vŭ
mavŭ
mœ̆vŭ > mavŭ
mẹ̆yŭ
mẹyŭ
măyŭ
mayẹ̆r
măyœ̆r
mwayŭ
mur
mŭ
mœ̄r
mœ̄ₔr
mœ̆
mẽr
mwœ̆ > mwă
mua
M.
B.
P.
D.
53
M.
S.
M.
S.
C.
B.
N.
N.
1 : 600 000
10 5 0 10

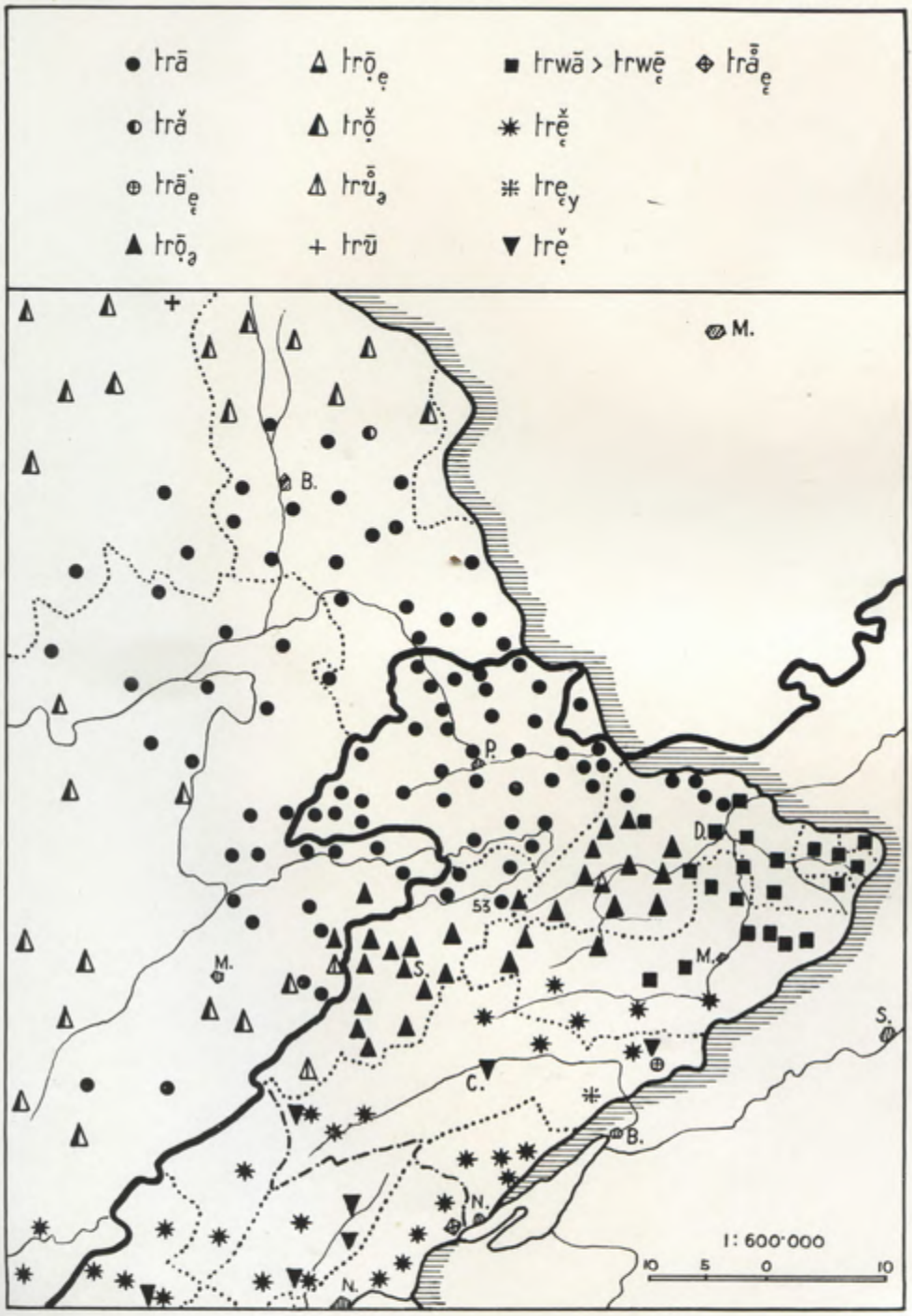

● ōjē̤
⊖ o̤uje̤i
ɸ ṳ̄ə je̤
⊼ ō̤ə ze̤
▲ œze̤
⊕ o̤ə je̤
◑ ṳ̄ə jē
◐ uje̤
◭ oze̤
◒ oje̤
⊘ uje̤
⊗ wē̤jĕ̤
▲ ozi
◓ ōjė̤n
⊙ uje̤i
▲ ō̤zē
⊼ uze̤
M.
B.
P.
D.
53
M.
S.
M.
S.
C.
B.
N.
N.
1 : 600 000
10 5 0 10


pǫ̣ə
pǫ̆ə̆
pūə
pūwȯ
pwǫ̣
pǭ
poa
pŭə
pōr
p'wǫ̣
pǫ̣e
pǫ̆uə
pū
pōr
pwǫ̣
pǭe
+ påuə
pūo
pour
M.
B
P.
D.
53
M.
S.
M.
S.
C.
B.
N.
N.
1 : 600 000
10 5 0 10

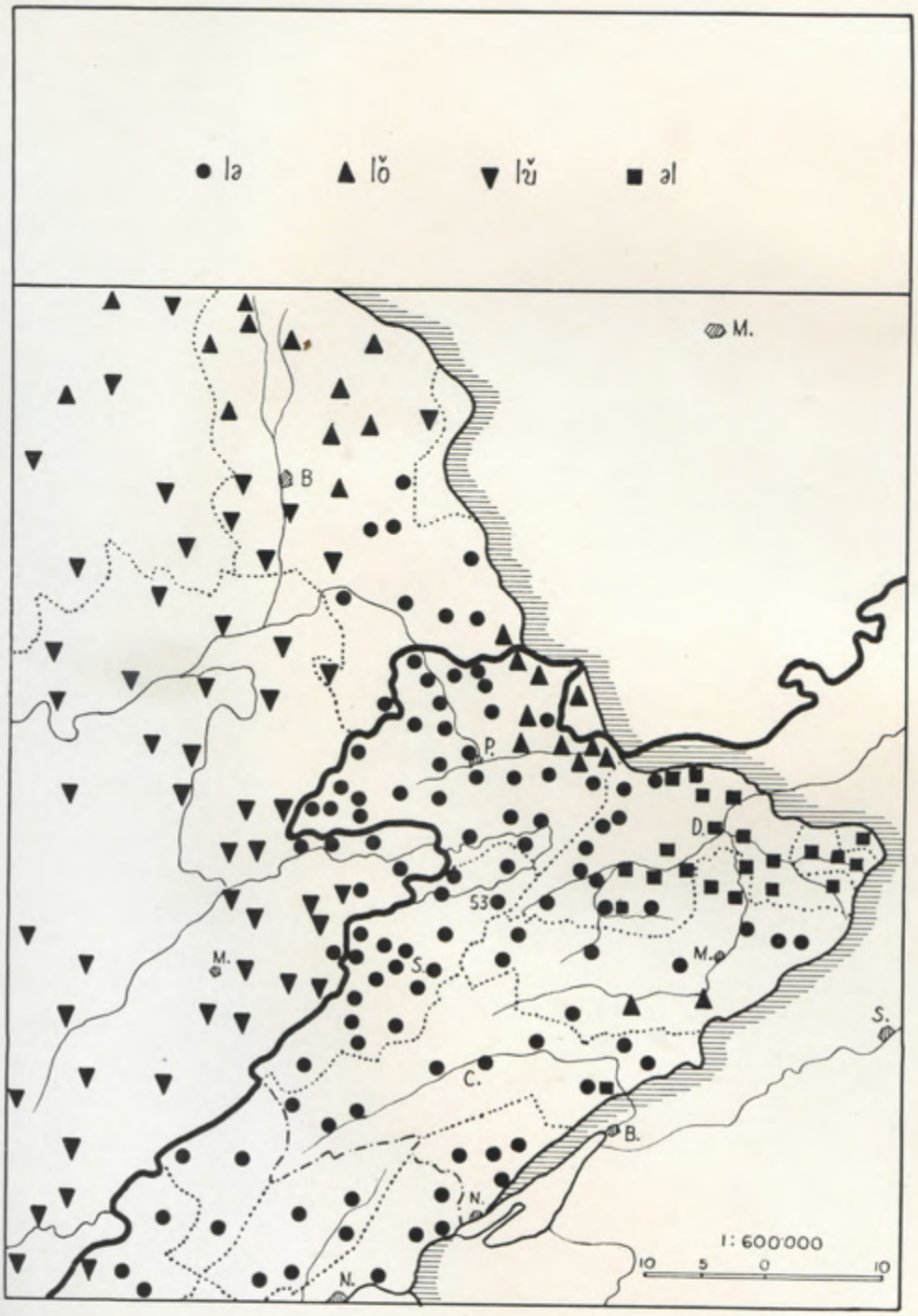
16. Pouce ALF. 1068 Tabl. phon. 411




sō̤ə
sŏ̤wə
sã̄
sə̤̆y
sə̤̄y
swą̄
sŏ̤uə
sṳ̄ə
sã̄
sə̤̄ya
sə̤̆y
swę̄
sō̤
sṳ̆ə
sę̄
sə̤̆ya
sə̤̄ya
sō̤e
sṳ̄
sę̄y
chə̤̆ya x sāyə
M.
B.
P.
D.
53
M.
S.
M.
S.
C.
B.
N.
N.
1:600'000
10 5 0 10

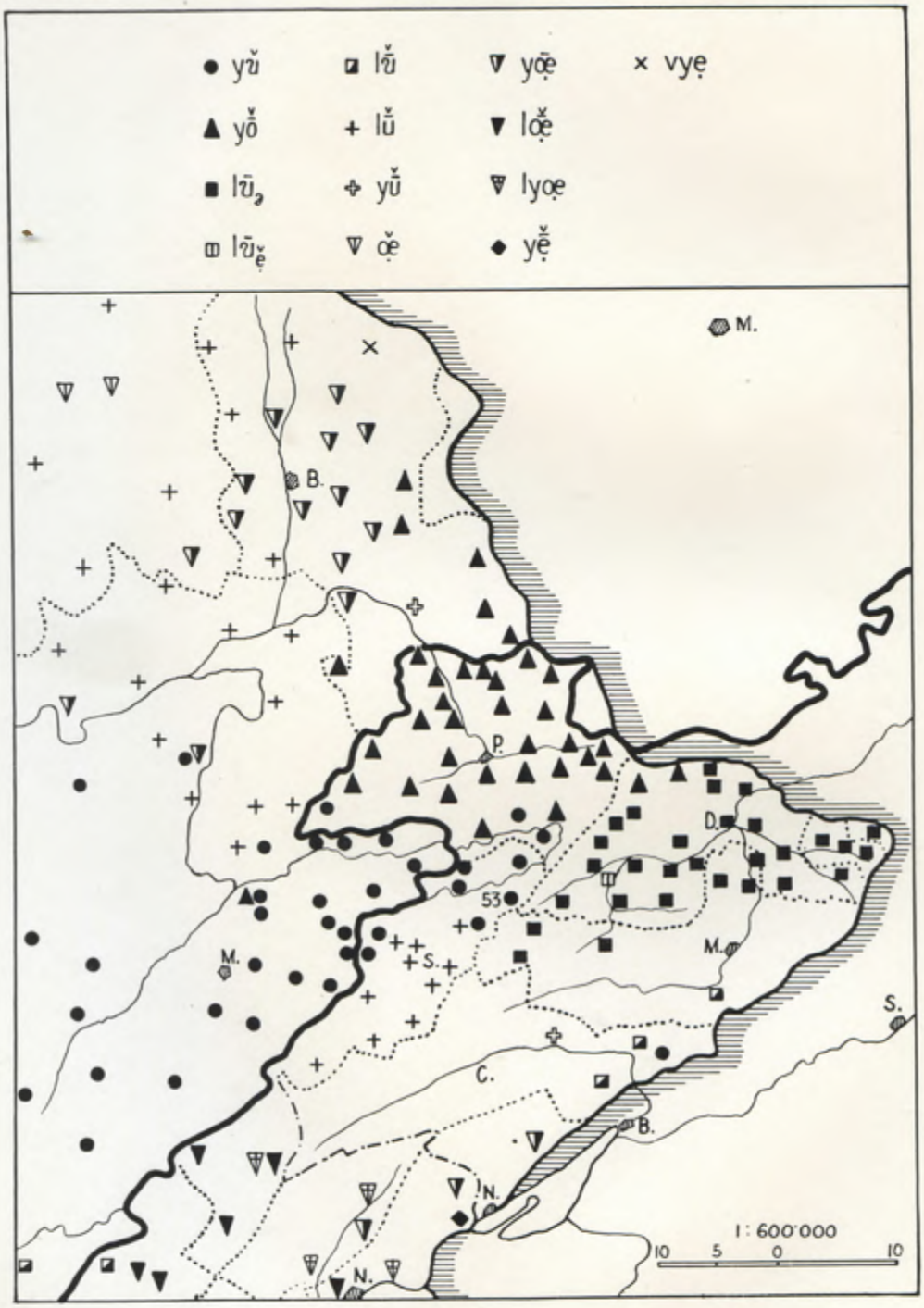

trā
trō̤e
trwā > trwẽ
trăe̤
tră
trō̤
trẽ
trāe̤
trŭa
tre̤y
trōa
trū
trẽ
M.
B.
P.
D.
53
M.
S.
M.
S.
C.
B.
N.
N.
1: 600·000
10 5 0 10

19. Le, article devant consonne

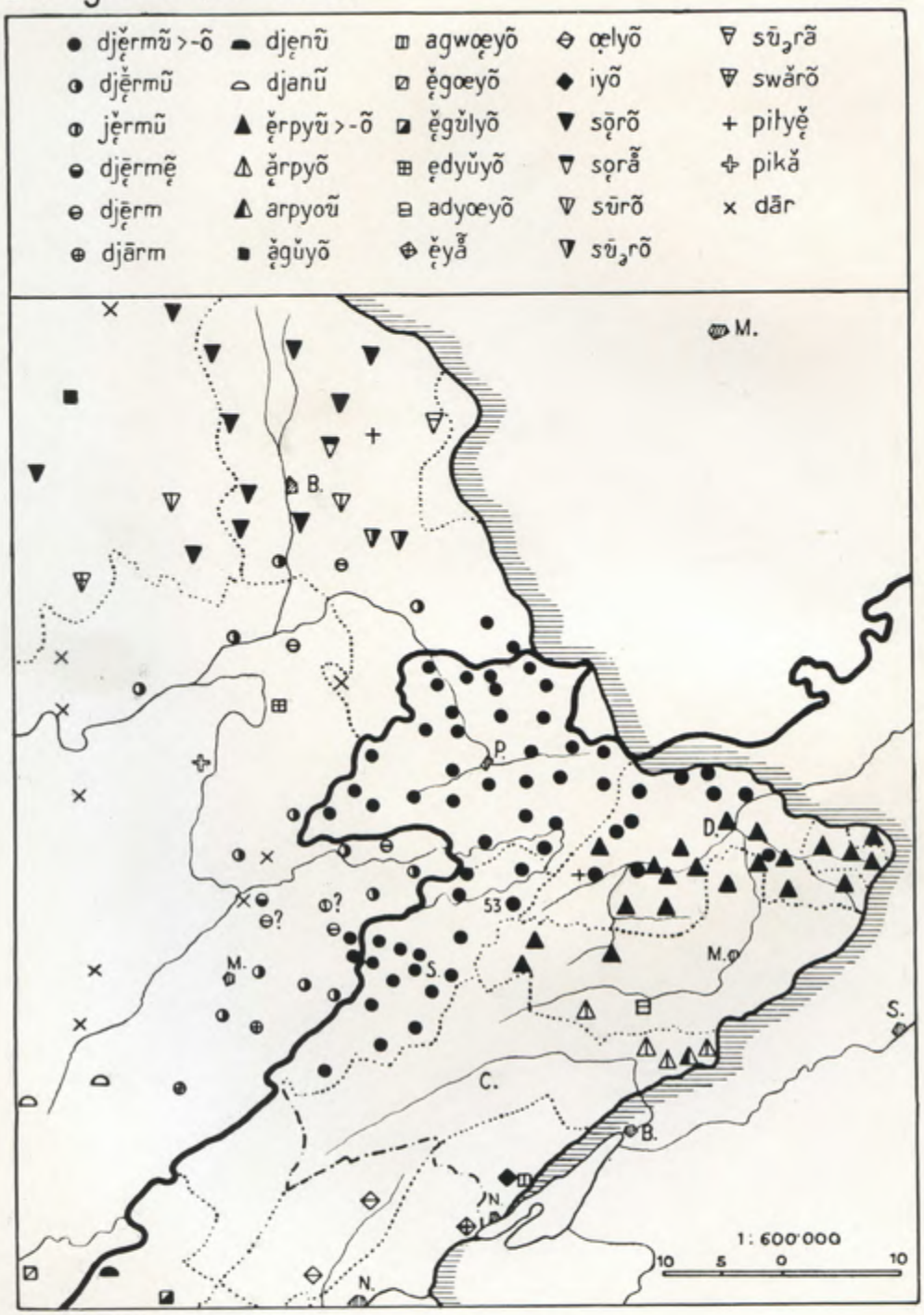


20. Eux

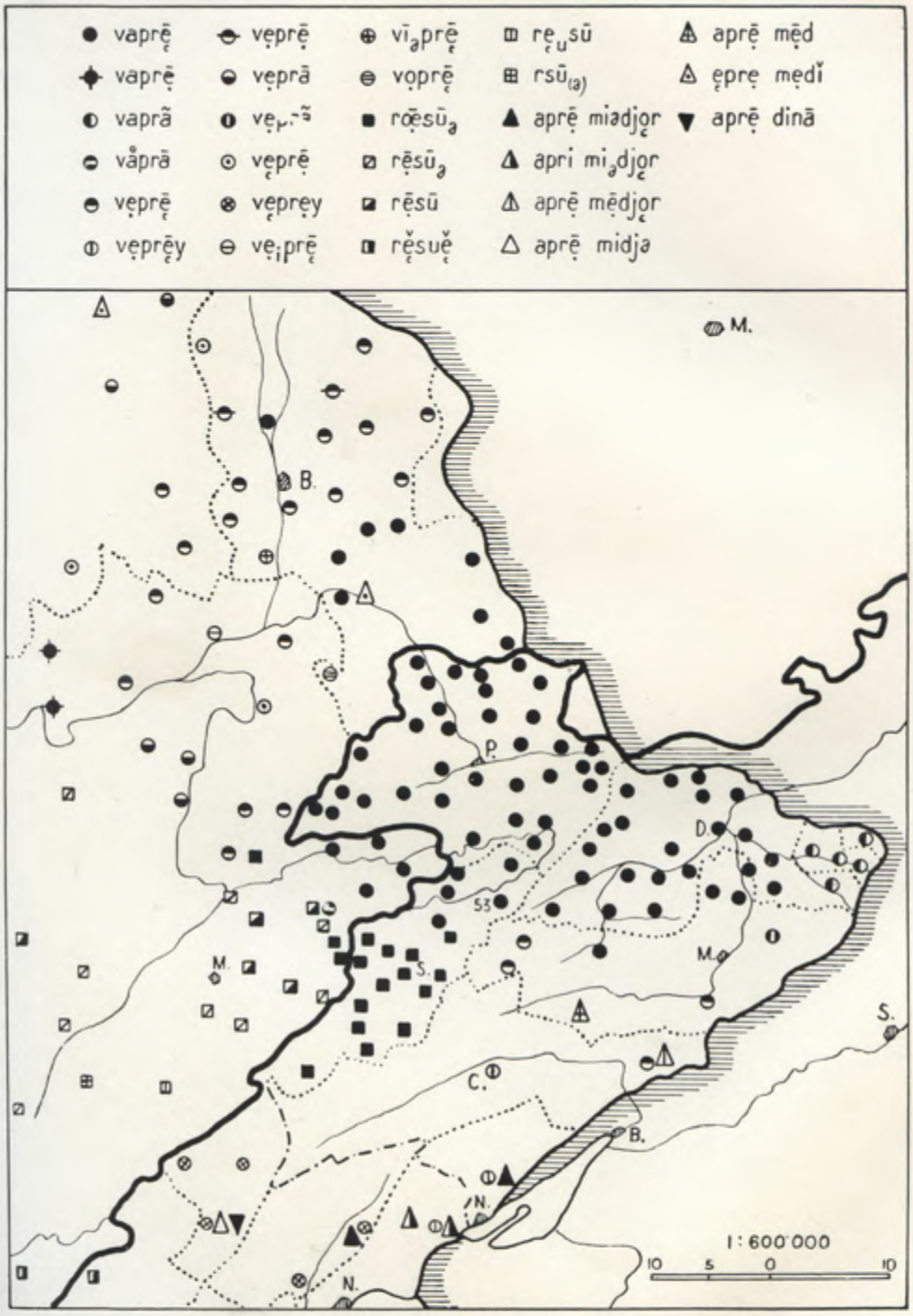
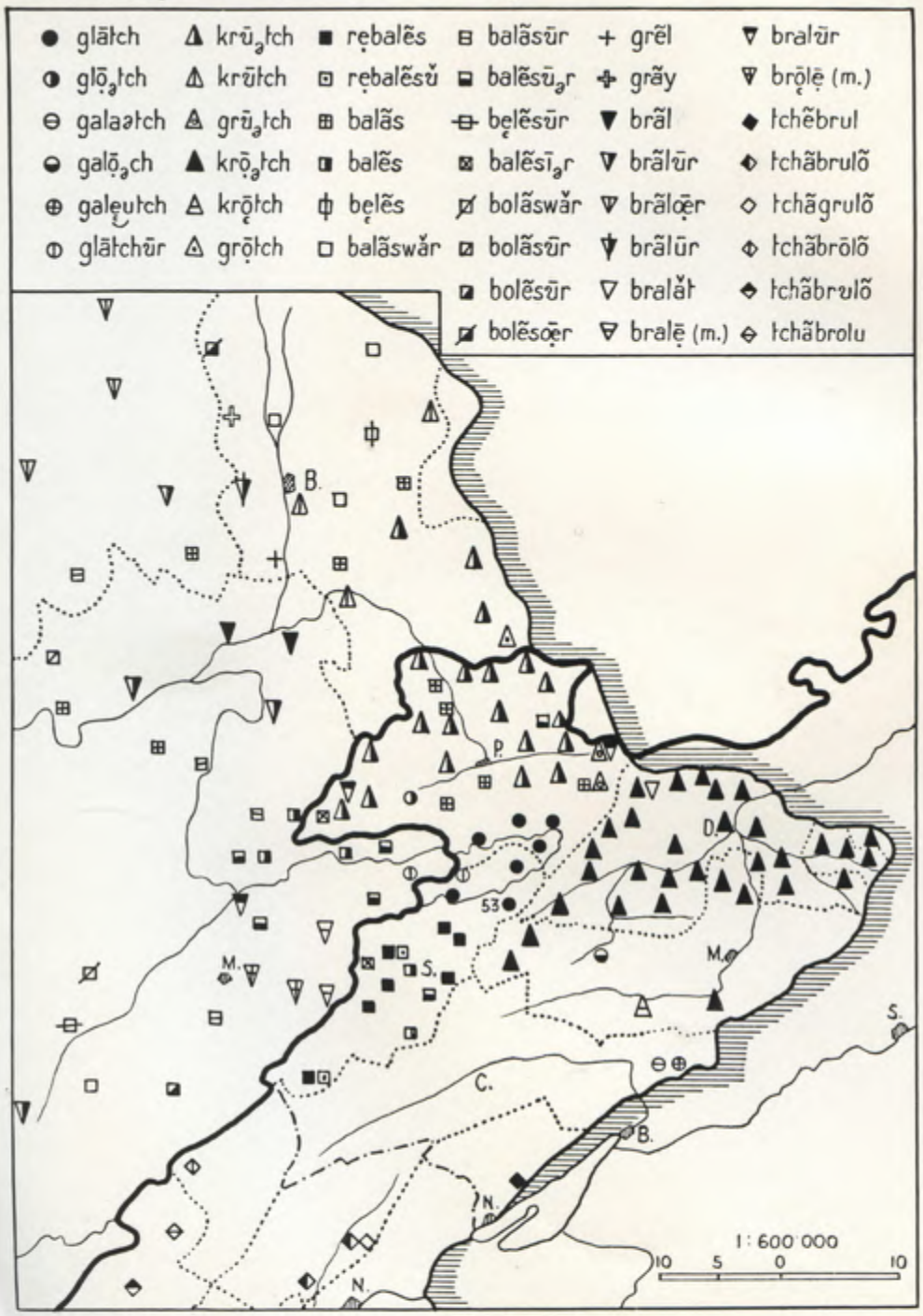
ALF. 525 (à eux) *Tabl. phon. 347 (qu'à eux)*



21. Aiguillon (de l'abeille)



22. Après - midi



23. Balançoire ou escarpolette, la "glauche"